



Bağımsız ve Hansa Kenti Hamburg

Eyalet Maliye Bakanlığı

Finanzbehörde Hamburg, Gänsemarkt 36, 20354 Hamburg

Koronavirüs Nedeniyle Hamburg'da Alınan Tedbirlerden
Olumsuz Etkilenen İşletmelere

EYALET BAKANI

Dr. Andreas Dressel

Gänsemarkt 36
20354 Hamburg

Postfach 30 17 41
20306 Hamburg

Hamburg, Mayıs 2021

#CoronaHH: Hamburg Koruma Paketi ve Yürürlükteki Yardımlar Hakkında Bilgiler

Sayın İlgili,

kısmen hâlâ yürürlükte olan kapanma uygulaması tüm paydaşlar için aşırı zorlu bir durum olmaya devam ediyor. Ama: Yeniden açılma perspektifleri sonunda ufukta belirlemeye başladı! Buna rağmen pandeminin bu son evresi, Koronavirüse bağlı tedbirlerden olumsuz etkilenen işletmelerin birçoğu bakımından ekonomik varlığı tehdit edici nitelikte olabiliyor. Korona krizinin başlaması üzerinden bir yıldan fazla zaman geçti ve Hamburg Eyalet Hükûmeti en başından itibaren farklı birimlerin çeşitli yardım seçeneklerini **Hamburg Koruma Paketi** bünyesinde birleştirdi: Toplam hacmi **1.6 milyar euroyu aşan** yardımlar eyaletimizin yatırım ve teşvik bankası İFB tarafından Hamburglu hak sahiplerine ödendi. Buna ek olarak yaklaşık **6 milyar euro** tutarında vergi kolaylıkları gibi sair yardımlar sağlandı. Sırf Hamburg bütçesinden sağlanan ve **1.5 milyar euro tutarlı hacmi ile** Hamburg Korona - Ekonomiyi Koruma Paketi şimdiki aşama için de güçlü bir donanımına sahip. Federal yardımlara eklenen Geçici Yardımlar ve olağanüstü ekonomik yardımlarla birlikte, Bağımsız ve Hansa Kenti Hamburg Eyaleti de, kısıtlamalardan olumsuz etkilenen işletmelere yoğun biçimde ek destek sağlamaya bundan sonra da devam edecektir. Eyaletimizdeki işletmelerin ve istihdamın korunması için mücadele etmeye devam ediyoruz – üstelik bunu, diğer eyaletlere kıyasla gayet başarılı bir tedbirler paketiyle yapıyoruz.

Geçici Yardım III'e yapılan uyarlamalar sayesinde sağlanan destekler çok daha cömert bir hâle getirildi ve daha fazla işletmenin yararlanabilmesi sağlandı. Özellikle de kaybedilen cironun miktarına göre, sabit giderlerin iadesi artık % 100'e kadar mümkün olacaktır. Ayrıca kapatmalardan ağır biçimde ve çok uzun bir süre boyunca olumsuz etkilenen işletmeler için ilave bir öz kaynak ödeneği belirlendi. Bununla birlikte perakendecilere mevsimsel emtialarını ve bozulabilen ürünlerini olağanüstü zarar olarak kayıttan düşme olanakları sağlanmıştı; bu uygulamaya üreticiler ve toptancılar da dahil edildi. Ayrıca serbest çalışanlara tahsis edilen **Yeniden Başlama Yardımı** iyileştirildi.

Vergi-, Kamu Harçları- ve Kira Desteklerinin yanı sıra **Hamburg İstikrar Fonu (HSF)** aracılığıyla önceki teşviklerde olan çok önemli bir boşluğu kapatmayı başardık, zira özellikle orta ölçekli işletmelerin birçoğu kriz uzadıkça öz kaynakları bakımından ekonomik daralma sürecine giriyor. İflas talebinde bulunma mecburiyetinin tekrar eksiksiz olarak yürürlüğe girmesi ise bu durumu daha da sıkıntılı hâle getiriyor. Şu husus önemlidir; iflas sürecine girileceği öngörülüyorsa bile, HSF yardımları hakkında bilgi almak veya başvuru sunmak yine de imkanlar dahilindedir – federal yardımların çoğundan farklı olarak.

Eyalet hükümeti ilaveten **Corona Recovery Fonds (CRF)** paketinin bir kez daha genişletilmesini ve yürürlük süresinin uzatılmasını kararlaştırdı. Orta ölçekli bir işletme şimdiye kadar en fazla 800.000 euro tutarında destek başvurusunda bulunabilirken, bundan sonra Hamburglu orta ölçekli bir işletme 1.8 milyon euroya kadar talep edebilecek. Koruma paketinin süresi ise 31 Aralık 2021'e kadar uzatıldı. Hamburg Koruma Paketinin bir parçası olan bu fon kapsamında, Korona krizi nedeniyle sıkıntıya düşen yenilikçi startüplara ve büyümeye odaklı orta ölçekli işletmelere sessiz ortaklıklar şeklinde teşvik sağlanıyor. Fonun genişletilmesi için belediye ilaveten 30 milyon euro tutarında ek finans kaynağı tahsis etti, dolayısıyla federal kaynaklarla birlikte toplamda 100 milyon euroya kadar ilave kaynak sağlanabilecek.

Hamburg Likidite Kredisi yanı sıra İFB de artık doğrudan **mikro krediler** verebiliyor. Bu kredilerle; yeni girişimlerin kurulması ve sağlam bir zemine oturtulması, işletmelerin devralınması veya faaliyetlerinin genişletilmesi, somut yatırım projeleri, işletim araç ve gereçleri, ayrıca somut iş ve siparişlere ön finansman sağlanması destekleniyor. Böylece Hamburg Korona Koruma Paketine, Hamburg ekonomisine aktif destek sağlayan etkin bir araç daha eklenmiş oldu.

İşletmelere yönelik hâlen devam eden ve kısmen tamamlanmış olan Korona yardım paketlerine ek olarak Hamburg Eyalet Hükümeti yeni bir destek paketi daha kararlaştırdı. 30 milyon euro hacimli "**Hamburg Digital**" isimli bu paket; dijitalleşme yönünde ilerlemeyi ve veri güvenliğini artırmayı hedefleyen küçük ve orta büyüklükteki işletmelere hitap ediyor.

Bugüne kadar çeşitli nedenlerden ötürü Korona yardımlarından faydalanamayan işletmeciler, **Mağduriyet Fonu** yardımları için başvurabilirler. Hamburg ekonomisi için toplamda 38.36 milyon euro ayrıldı. Mayıs ayı ortasından itibaren başlatılacak olan başvuru prosedürü de artık belirlendi. Başvurular 30 Eylül 2021 tarihine kadar sunulabilir. Hamburg'da işletmeler ve personel çalıştırmayan serbest meslek sahipleri için sağlam donanımlı bir mağduriyet fonunun yaratılması ve mağduriyet düzenlemesinin pragmatik bir hâle kavuşturulması için geçtiğimiz haftalar boyunca yoğun bir mücadele verdik. Kısmen bunu başka eyaletlerle birlikte gerçekleştiriyoruz, kısmen de daha geniş tutulan ekstra olanaklar sunuyoruz. Bunu özellikle ve somut olarak, Korona krizinden çok ağır etkilendiklerini bildiğimiz, personel çalıştırmayan serbest meslek sahiplerine sunuyoruz. Hamburg'da personel çalıştırmayan serbest meslek sahipleri mağduriyet yardımı için ya doğrudan kendileri başvurabilirler, ya da "denetleyici üçüncü" olarak adlandırılan uzmanlar yardımıyla başvurabilirler. Somut mağduriyetlerin giderilmesi için tahsis edilen bu mali kaynakların yetersiz kaldığı anlaşılırsa, Hamburg eyalet bütçesinden eklemeler yapılacaktır. Sıradışı mağduriyeti kabul edilen her başvurucu, bu paket uyarınca hak ettiği yardımı alabilmelidir.

Uygulamalardan sorumlu iki eyalet bakanlığı tarafından – Maliye ve Ekonomi Eyalet Bakanlıkları - fiilen hayata geçirilen ve/veya hazırlık aşamasında olan somut tedbirler şöyledir:

1	Geçici Yardım III: federal destek	Bilgi
2	Yeniden Başlama Yardımı: federal destek; personel çalıştırmayan serbest meslek sahipleri için	Bilgi
3	Mağduriyet Fonu Yardımı: işletmeler & personel çalıştırmayan serbest meslek sahipleri için	Bilgi
4	Hamburg İstikrar Fonu (HSF): orta ölçekli işletmeler için (hacim: 1 milyar euro)	Bilgi
5	Corona Recovery Fonds (CRF): küçük ölçekli işletmelere yönelik, süresi uzatıldı (hacim: takriben 100 milyon euro)	Bilgi

6	İFB Kredi Programı (HKL): uzatıldı ve genişletildi, (hacim: 400 milyon euro)	Bilgi
7	İFB Mikro Kredisi	Bilgi
8	Hamburg Digital (DigitalCheck & DigitalInvest)	Bilgi
9	Vergi kolaylıkları uzatıldı	Bilgi
10	Belediyenin kamu harçları desteği: 31.12.2021'e kadar uzatıldı	Bilgi
11	Kira destekleri: en az 2021'in 3'ncü çeyreği sonuna kadar uzatıldı	Bilgi
12	Belediyenin kamu alımları mevzuatı kapsamında sağlanan kolaylıklar 31.12.2021'e kadar uzatıldı	Bilgi
13	Hamburg Yeniden Başlama Fonu , kent merkezi ve semt merkezleri için	Bilgi
14	Hamburg Ekonomik İstikrar Programı #HWSP başlatıldı (hacim: takriben 900 milyon euro, Mali Raporun 41'nci sayfasında, başlık 3.4.)	Bilgi

(Daha fazla ayrıntı için "Bilgi" tuşunu tıklayınız.)

Kapatma sürecinin çok uzun sürmesi sonucunda birçok işletmenin köşeye sıkışmış vaziyette olduklarını biliyoruz. Özellikle kent merkezinde ve semt merkezlerinde durum kritik. Bunun böyle devam etmemesi için eyalet hükümeti olarak, kent merkezi ve semt merkezlerinin çeşitli paydaşları ve temsilcileriyle görüşmeler sürdürülüyor. Hedef; birlikte konseptler geliştirerek, çekiciliği arttıran başarılı etkinlik ve aktivitelerin tasarlanmasıdır. Şehir merkezi ve semt merkezlerine, kısa süre önce kararlaştırılan **Yeniden Başlama Fonu** kapsamında da maddi yardım sağlıyoruz.

Sizden şunu rica ediyorum: Sunulan geniş kapsamlı destek olanaklarını kullanın! Herhangi bir noktada pürüz çıkarsa, ya da ilgili kurumlarda ilerleme sağlanamazsa, eyalet bakanlığımızla veya benimle iletişime geçin. Sizin için buradayız!

Pandeminin bu en son aşamasında iyi dileklerimiz yine sizlerle!

Saygılarımla



Dr. Andreas Dressel, Eyalet Maliye Bakanı

Daha fazla bilgi için bizimle iletişime geçin:

Annekatriin Gumpel – Başkanlık Bölümü Daire Başkanı

Telefon: (040) 428 23-1899

E-Posta: annekatriin.gumpel@fb.hamburg.de